

KIGO BERDASARKAN TEORI SEMIOTIKA PEIRCE DAN
PENDEKATAN PARAFRASTIS PADA *HAIKU* KARYA
MASAOKA SHIKI

SKRIPSI



NUR AZIZAH BELADINA

2015110010

PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2019

KIGO BERDASARKAN TEORI SEMIOTIKA PEIRCE DAN
PENDEKATAN PARAFRASTIS PADA *HAIKU* KARYA
MASAOKA SHIKI

SKRIPSI

Diajukan sebagai persyaratan memperoleh gelar Sarjana Sastra



NUR AZIZAH BELADINA

2015110010

PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2019

IIALMtAN PERSET J UAN L X K I J I

Skripsi ini diajukan oleh :

Nama : Nur Azi:mh Bel dina

NIM : 2015110010

Program Studi : Sastra Jepang

Fakultas : Sastra

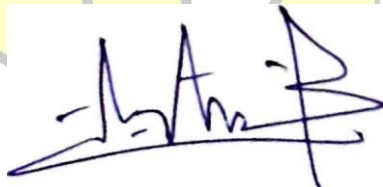
Judul Skripsi : Kigo Berdasarkan Teori Semiotik Pe.i d n p |nd t m

Parafrastis pada Haiku Karya Masaoka Siki

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca dan Ketun Jurusan untuk diujik m
dihadapan Panitia Penguji Skripsi Fakultas Sastra Program Studi Sl strn Jtf't\1\ •
Universitas Danna Persad .

Pembimbing I

★ P mbimbin"11



Kun M. Permatasari, S.S., M.Pd



Dr.R bihim

Ketua Jurusan Sastra Jepang'



Ari Artadi,Pb.D

LEMBAR PENGESAHAN

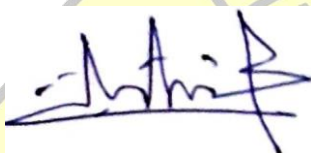
kepada orang tua dan keluarga;

KUGU BERDASARKAN TEORI SEMIOTIKA PRAKTIK DAN
PENDEKATAN PARAFRASE PADA 1/A/KU KARYA MAHARJO
SULO

Telah diuji dan diteliti pada tanggal **Agustus 2019**

Dihadapan Panitia Ujian Kritis Sorjao Soetriso Sastra Jurusan
Jepang Universitas Donna Persada

Pembimbing I



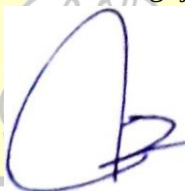
Kun M. Pennatasari, S.Pd., M.Pd

Pembimbing II



Dr. Robihim

Ketua Penguji



Irawati Agustine, M.Hum.

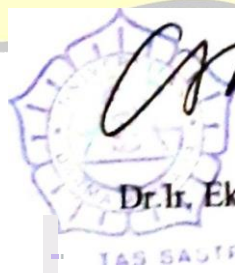
Disahkan Oleh:

Ketua Jurusan Sastra Jepang



Ari Artadi, Ph.D

Dekan Fakultas Sastra



Dr. Ir. Eko Cahyono M. Eng

LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi Sarjana yang berjudul:

KIGO BERDASARKAN TEORI SEMIOTIKA PEIRCE DAN PENDEKATAN PARAFRASTIS PADA HAIKU KARYA MASAOKA SHIKI

Merupakan karya ilmiah yang penulis susun di bawah bimbingan Ibu Kun Makhsusy Permatasari, S.S., M.Pd selaku Pembimbing I dan Bapak Dr. Robihim selaku Pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini penulis buat dengan sungguh-sungguh.

Nama : Nur Azizah Beladina
NIM : 2015110010
Program Studi : Sastra Jepang

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai kode etik ilmiah, penulis bersedia menerima sanksi dari pihak Universitas Darma Persada.

Penulis

Nur Azizah Beladina

ABSTRAK

Nama : Nur Azizah Beladina

NIM : 2015110010

Judul : *Kigo* Berdasarkan Teori Semiotika Peirce dan Pendekatan Parafrastis
Pada *Haiku* Karya Masaoka Shiki

Penelitian ini tentang *kigo* pada *haiku* karya Masaoka Shiki. Dalam penelitian ini hal yang pertama kali dilakukan adalah mencari *kigo* untuk menentukan musim yang direpresentasikan. Menurut teori semiotika Peirce, *kigo* dianalisis menjadi ikon, indeks dan simbol. Terakhir, pengungkapan makna yang terkandung dengan menggunakan pendekatan parafrastis. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui klasifikasi *kigo* pada *haiku* karya Masaoka Shiki. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode analisis isi (*content analysis*) kualitatif. Untuk menganalisis *haiku* ini, penulis menggunakan teori semiotika Peirce dan pendekatan parafrastis dalam apresiasi puisi. Hasil dari penelitian ini adalah klasifikasi *kigo* dari 15 *haiku* karya Masaoka Shiki yang lebih dominan yaitu indeks. Satu *kigo* yang diklasifikasikan sebagai ikon, dua belas *kigo* yang diklasifikasikan sebagai indeks dan dua *kigo* yang diklasifikasikan sebagai simbol.

Kata Kunci : *Kigo*, *Haiku*, Masaoka Shiki, Semiotika Peirce, Parafrastis, Apresiasi
Puisi

概要

氏名 : ヌル・アジザ・ベラディナ

学籍番号 : 2015110010

タイトル : 正岡子規の俳句にピールス記号論とパラフレーズに基づいたあける季語。

本研究は正岡子規の俳句で使われた季語を分析したものである。本研究では、表した季節を決めるために、季語を探すものである。ピールスの記号論では、季語はアイコン、インデックス、シンボルで構成される。最後に、詩鑑賞のパラフレーズによって、俳句の意味を明らかにする。俳句に含まれる意味の開示は言い換えを使用する。本研究の目的は正岡子規の俳句で使われている季語を明らかにすることである。季語を明らかにするために研究手法は定性的なコンテンツ分析の方法を用いる。俳句を分析するために、ピールス記号論と詩鑑賞へのパラフレーズが使用されていた。本研究の結果は、正岡子規の15の俳句のうち、より支配的な分類はインデックスである。分類結果として、アイコンとして分類される季語が1つということ明らかになった。また、インデックスとして分類される季語が12となり、残りの季語2つシンボルとして分類されることも明らかとなった。

キーワード : 季語、俳句、正岡子規、ピールス記号論、
パラフレーズ、詩鑑賞

KATA PENGANTAR

Segala puji bagi Allah SWT Tuhan semesta alam. Semoga Allah SWT menganugerahkan shalawat dan salam kepada Nabi Muhammad SAW, keluarganya dan para sahabatnya. Puji syukur ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa, karena nikmat, karunia, rahmat dan dukungan-Nyalah penulis dapat menyelesaikan tugas skripsi ini sebagai syarat kelulusan dalam akademik yang dijalani di Universitas Darma Persada.

Dalam penyelesaian tugas ini tentunya dengan melalui berbagai proses yang tidak mudah, dengan berbagai keterbatasan ataupun kekurangan yang dimiliki oleh penulis. Dari keterbatasan dan segala kekurangan tersebut diharapkan skripsi ini dapat bermanfaat khususnya bagi penulis itu sendiri.

Proses yang tidak mudah tersebut syukur Alhamdulillah dapat terlewati berkat banyaknya bantuan yang penulis peroleh. Dengan segala kerendahan hati dikesempatan ini penulis ingin menyampaikan terima kasih sedalam-dalamnya kepada;

1. Ibu Kun Makhsusy Permatasari S.S., M.Pd., selaku Dosen Pembimbing skripsi yang telah memberikan saran dan masukan dengan baik dan sabar dalam penulisan skripsi ini. Serta selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah membimbing penulis dengan selalu memberi motivasi dan arahan kepada penulis selama 4 tahun menuntut ilmu di Universitas Darma Persada.
2. Bapak Dr. Robihim selaku Dosen Pembaca yang bersedia meluangkan waktu untuk membaca serta memberikan masukan dan saran dengan baik kepada penulis.
3. Ibu Irawati Agustine, M.Hum selaku Ketua Sidang Skripsi yang bersedia meluangkan waktu untuk menguji hasil penelitian yang sudah dibuat oleh penulis.
4. Bapak Ari Artadi, Ph.D., selaku Ketua Jurusan Sastra Jepang S1.

5. Bapak Dr.Ir. Eko Cahyono M. Eng selaku Dekan Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.
6. Bapak Rheinatus, yang selalu bersedia meluangkan waktunya untuk memberikan konsultasi private kepada penulis disaat penulis kesulitan dalam memahami teori yang penulis gunakan.
7. Bapak dan Ibu Dosen dibidang sastra khususnya puisi, yang selalu mau menerima dan membantu penulis jika penulis ingin meminta masukan dan saran dalam penulisan skripsi ini.
8. Seluruh Dosen Jurusan Sastra Jepang Universitas Darma Persada, terima kasih atas ilmu yang diberikan selama penulis menjadi mahasiswi Universitas Darma Persada.
9. Seluruh Staff Sekretariat Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.
10. Bapakku, Nana Sukmana; Ibuku, Nastiti Dewi; Mas Imam; dan Adik-adikku, Fitha; Syifa; Silmi; Faiz yang penulis cintai yang selalu memberikan dukungan, nasehat, kasih sayang, dan do'a yang tidak pernah putus demi kelancaran dalam penulisan skripsi ini.
11. Keluarga besar BEM Fakultas Sastra Periode 2018/2019, selalu menemani penulis dalam mencari bahan skripsi.
12. Sahabat penulis Resti dan Imam yang selalu bersedia meluangkan waktunya kepada penulis untuk menemani pergi ke perpustakaan.
13. The Gils of Wacana, yang telah menemani hari-hari penulis semasa kuliah. Sukses terus untuk semuanya.

Semoga Allah SWT dapat membalas kebaikan kepada semua pihak atas kebaikan yang telah diberikan kepada penulis. Akhir kata, penulis menyadari akan segala keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki. Oleh karena itu, kritik dan saran yang bersifat konstruktif dari pembaca sangat diharapkan dalam membantu penyempurnaan skripsi ini

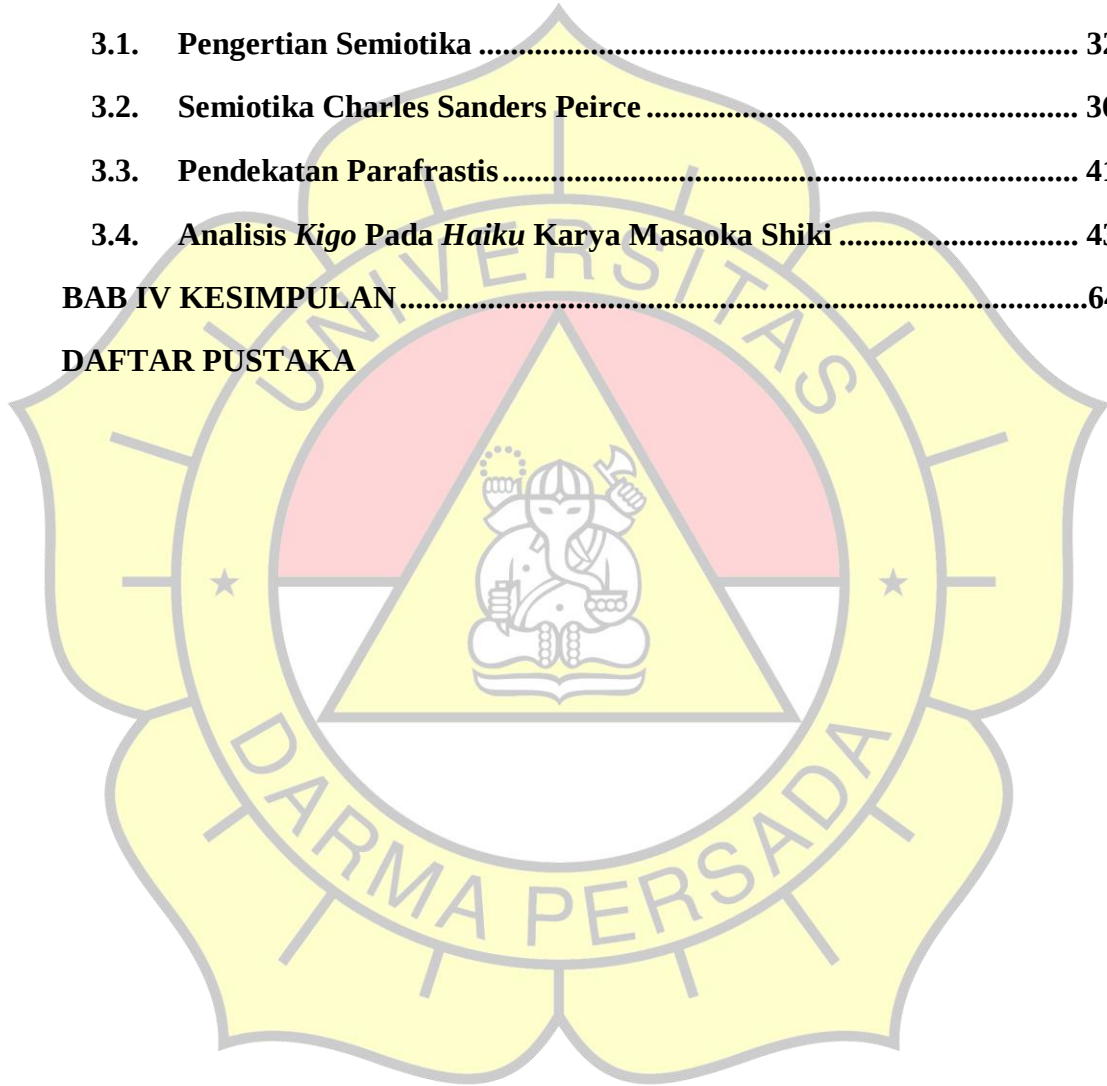
Penulis

Nur Azizah Beladina

DAFTAR ISI

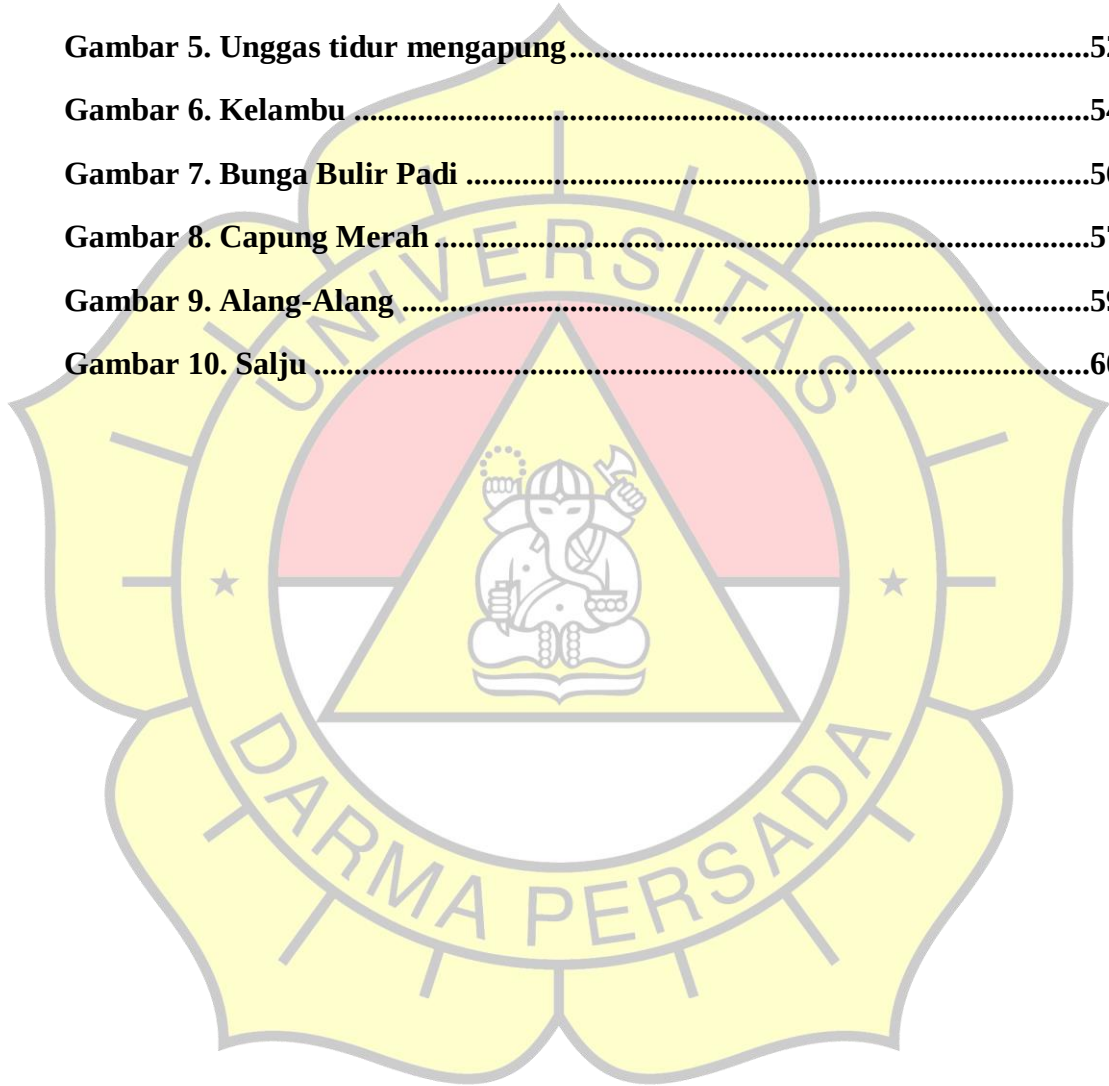
HALAMAN JUDUL	Error! Bookmark not defined.
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI.....	Error! Bookmark not defined.
LEMBAR PENGESAHAN	iii
LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI	Error! Bookmark not defined.v
ABSTRAK	v
概要.....	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR GAMBAR	xi
DAFTAR TABEL	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1. Latar Belakang Masalah.....	1
1.2. Tinjauan Pustaka.....	4
1.3. Identifikasi Masalah.....	5
1.4. Pembatasan Masalah.....	6
1.5. Perumusan Masalah	6
1.6. Tujuan Penelitian	6
1.7. Landasan Teori.....	7
1.8. Metode Penelitian	9
1.9. Manfaat Penelitian	10
1.10. Sistematika Penyajian	10
BAB II SEJARAH <i>HAIKU</i>	12
2.1. Sejarah Singkat Haiku 「俳句」	12

2.2. Kigo 「季語」	22
2.3. Biografi Singkat Masaoka Shiki	26
2.3.1. Perjalanan Hidup Masaoka Shiki	27
2.3.2. Teori <i>Shasei</i> dalam <i>Haiku</i> Masaoka Shiki	30
BAB III KIGO BERDASARKAN TEORI CHARLES S. PEIRCE DAN PENDEKATAN PARAFRASTIS PADA <i>HAIKU</i> KARYA MASAOKA SHIKI	32
3.1. Pengertian Semiotika	32
3.2. Semiotika Charles Sanders Peirce	36
3.3. Pendekatan Parafrastis	41
3.4. Analisis <i>Kigo</i> Pada <i>Haiku</i> Karya Masaoka Shiki	43
BAB IV KESIMPULAN	64
DAFTAR PUSTAKA	64



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Model Triadik	38
Gambar 2. Tonggeret.....	45
Gambar 3. Katak.....	47
Gambar 4. Burung <i>Hototogisu</i>	51
Gambar 5. Unggas tidur mengapung	52
Gambar 6. Kelambu	54
Gambar 7. Bunga Bulir Padi	56
Gambar 8. Capung Merah	57
Gambar 9. Alang-Alang	59
Gambar 10. Salju	60



DAFTAR TABLE

Tabel 1. Tabel Model Triadik.....	39
Tabel 2. <i>Haiku</i> 1.....	43
Tabel 3. <i>Haiku</i> 2.....	44
Tabel 4. <i>Haiku</i> 3.....	45
Tabel 5. <i>Haiku</i> 4.....	46
Tabel 6. <i>Haiku</i> 5.....	48
Tabel 7. <i>Haiku</i> 6.....	49
Tabel 8. <i>Haiku</i> 7.....	50
Tabel 9. <i>Haiku</i> 8.....	51
Tabel 10. <i>Haiku</i> 9.....	52
Tabel 11. <i>Haiku</i> 10.....	54
Tabel 12. <i>Haiku</i> 11.....	55
Tabel 13. <i>Haiku</i> 12.....	57
Tabel 14. <i>Haiku</i> 13.....	58
Tabel 15. <i>Haiku</i> 14.....	60
Tabel 16. <i>Haiku</i> 15.....	61
Tabel 17. Hasil Analisis.....	62
Diagram 1. Hasil Analisis.....	63